



9 DE SEPTIEMBRE DE 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIV N° 10



LAKE LURE, North Carolina - Sounds peaceful, doesn't it?? Guess that's why Phil and Norma Sutton picked it as a place to retire to come next Monday as they leave Amuay for Caripito, Caracas and the "Yunait Esteits".

Phil first saw the light of day in Bartlesville, Oklahoma, some 14 years after the first commercial oil well in the State was drilled there. So it was only natural that he should go in to the oil business as soon as he got out of High School in 1929 even if Mid-States Oil Co. of Van Buren, Indiana felt that a high-school graduate was over-paid at \$ 60.00 per month.

There seemed to be more room at the top in the Jersey family however, so in June 1936 Phil joined the Carter Oil Co. and worked with them until Christmas Day, 1940, if that's possible, before transferring to Standard Oil Co. of Venezuela. By mid-February, 1943, he was off to the war as Aviation Storekeeper 1/c, U.S.N. until being de-mobbed in December 1945. He put in for his old job and learned that the name of the outfit had been changed to Creole since August 1943.

Then came Induction School at Maracaibo, a seven-year assignment at Quiriquire, three years at Caripito, a 1956 move to La Salina and finally Amuay in mid-May 1958.

Phil y Norma Sutton nos dirán "Hasta Luego" el próximo lunes cuando saldrán de Judibana en viaje pre-jubilación a Caripito y Caracas. Dentro de dos semanas saldrán de La Guaira con destino final, Lake Lure, Carolina del Norte.

Phil nació en Bartlesville Oklahoma antes de la Primera Guerra Mundial, y siendo su lugar de nacimiento la escena del primer pozo comercial en el Estado (1897) era natural buscar empleo en la industria petrolera al graduarse de bachiller en 1929 no obstante el hecho de ser considerado elevado el salario inicial de \$ 60.00 mensuales. Al darse cuenta que la familia Standard ofrecía mejores oportunidades ingresó a la Carter Oil Co. en Junio 1936. Fué transferido a la Standard Oil Co. de Venezuela, antecesora de la Creole, en Diciembre 1940.

A mediados de febrero 1943 salió para prestar servicio militar en las Fuerzas Navales de los Estados Unidos y al terminar la guerra volvió a Venezuela en Diciembre de 1945. Trabajó en Quiriquire hasta 1953 cuando fué transferido a Caripito. En 1956 pasó a La Salina y en Mayo 1958 llegó a Amuay como Jefe del Grupo de Materiales.

... Y ASI, Después de un cuarto de siglo de servicio acreditado, Phil piensa convertirse en

'BYE FOR NOW AND BUENA SUERTE





ESCUELA SIMON BOLIVAR - ENROLLMENT - SCHOOL YEAR: 1961-62:

Enrollment will take place at the school on Friday, September 15, 1961 from 8:00 A.M. to 11:00 A.M.

Returning students should report to their classrooms. New students will be enrolled in the Principal's office. Students transferring from other schools must present their report cards.

Children being enrolled for Kindergarten and First Grade must present their birth certificates. Minimum age for Kindergarten enrollment: 4 Years, 8½ Months, i.e. the child must be either 5 years of age or will complete his fifth year prior to December 31, 1961.

Year Books may be obtained at the Principal's Office at Bs 5,00 each.

Inscripción para el Año Escolar: 1961-62 tendrá lugar el viernes, 15 de septiembre de 1961 desde las 8:00 a.m. hasta las 11:00 a.m.

Los Reinscritos deben reportarse a sus respectivas clases. Los nuevos estudiantes deben tramitar su inscripción en la Dirección del plantel. Los 'transferidos' de otras escuelas deben presentar su Boleta de Retiro.

Para lograr la inscripción en Kindergarten o Primer Grado será necesario presentar la Partida de Nacimiento del alumno. La edad mínima para la inscripción en Kindergarten es 4 Años, 8½ meses. Esto significa que no se inscribirán los niños nacidos después del 31 de diciembre de 1956.

Los "Year Books" estan a la venta en la Dirección a Bs 5,00 cada uno.

VISITA DEL VICE-CONSUL NORTEAMERICANO

Representatives of the American Consulate at Maracaibo will arrive in Amuay on the afternoon of October 4th. in order to perform passport, citizenship and visa services in this area on October 5th. and 6th.

Passports will not be issued at the time application is made, but will be prepared later in Maracaibo and forwarded to the Industrial Relations Group for delivery. To the extent possible every effort will be made to perform passport services on the first day.

PLEASE GET ON THE BALL ... Get your pictures taken ... Get photostats of your new-born baby's birth certificate... Make an appointment...

EL 6 DE SEPTIEMBRE DE 1815 - Simón Bolívar escribe su inmortal 'Carta de Jamaica', en la cual, con profética visión, vislumbra y predice el destino de América... SEPTIEMBRE 6, 1901 - El Presidente de los Estados Unidos, William McKinley fué herido mortalmente por León Czolgosz y falleció a los ocho días... SEPTEMBER 8, 1935 - U. S. Senator Huey P. Long was shot in Baton Rouge, Louisiana by Dr. Carl Austin Weiss, who was slain by Long's body guards... SEPTEMBER 3, 1783 - A definitive treaty was signed between the United States and Great Britain bringing the War of Independence to a close, on paper. Preliminary peace treaties had been signed in Paris on November 30 of the previous year.

THINGS ARE LOOKING UP IN GLOCCA MORRA

With the arrival of María Cristina Arria, new Secretary for Executive Services, after travels ranging from El Amparo, Estado Apure, her birth-place, San Cristóbal, Estado Táchira, Caracas, Turin, Italy, Golden & Denver, Colorado.

A graduate of Parks School of Business in Denver as an Executive Secretary, she was born sometime during World War II (This information is given in accordance with an editorial taboo re birthdates of females) and speaks English, Italian and Spanish fluently.

Members of the SamsA will have to be on their best behaviour because Mother, Sra. Mercedes Diaz de Arria is on hand...

En la última reunión de la SAMSÁ se acordó felicitar a Joe Armengual por el éxito logrado en materia de importaciones... Esta acción fué tomada al enterarse los presentes de la llegada de la Srta. María Cristina Arria, nueva secretaria del Grupo de Servicios Ejecutivos.

Natural de El Amparo, Estado Apure vino a Amuay siguiendo la ruta: San Cristóbal, Táchira, Caracas, Torino, Italia, Golden y Denver, Colorado (Estados Unidos). Fiel a nuestra norma editorial de tratar las fechas exactas de nacimiento como tema 'verboten', podemos informarles que no tenía edad suficiente para votar en el plebiscito de 1957.

Es bilingüe (Inglés-Español) pero miembros de la Samsa pueden llegar a conocerla con el cuento de querer practicar su Italianes... BIENVENIDO A AMUAY



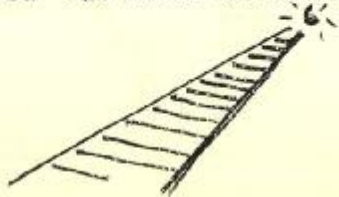
Este mes le tocó el turno al pueblo de Adicora en lo que refiere a promociones a 'Staff'...

ZOILO RAAZ del Grupo de Materiales se convirtió en suscriptor de 'El Pelicano', después de 10 años en Amuay... Lacallista en Aruba, trabajó con la IAGO de 1946 al año

1951, cuando se trasladó a Venezuela. Empezó en el Comisariato como Oficinista. Pasó al Depósito en Septiembre 1956.

Futbolista y Bolichero, representó al Estado Falcón en el Campeonato Nacional de Boliche en 1958.

Viene a engrosar las filas de la SAMSÁ.



Another son of Adicora who broke through the sound barrier is JUAN BAUTISTA LOPEZ of the Instruments Section of our Mechanical Group.

Trabajó con la competencia (Shell) en Maracaibo como Radioteléfono del 1946 hasta 1951 y en igual capacidad con el Gobierno Nacional hasta 1954.

En Noviembre de ese año ingresó a la Creole en Amuay como Reparador de Equipos de Comunicación (Radio) y luego fué promovido a Radiotécnico. En Febrero 1958 fué transferido a la Sección de Instrumentos como Técnico y luego Supervisor. En julio de este año viajó a los Estados Unidos para entrenamiento con varias compañías de Instrumentación Electrónica.

He is married and his wife answers to the name Ludimilia. They have three children: María Cristina (12), Aurora Marina (11) and Juan Bautista (10).

AMUAY GOLF CLUB - Ladies Auxiliary



Following 'Thursday Morning' golfing round, the members honored Evelyn Johnston with a despedida. Evelyn was a charter member of this group, serving on many committees and several offices during her years of membership. 'Salty Dogs' were served and Evelyn was presented an engraved sterling silver cake server. Good luck and good golfing, Eve!

Peggy Hammond continued her good golf for the month by winning the August Monthly Medal with a low net of 68.

Marie Gabriel and Peggy Hammond won the special tournament on August 31st, a low net twosome, with a score of 66, and were presented ceramic golf club ashtrays.

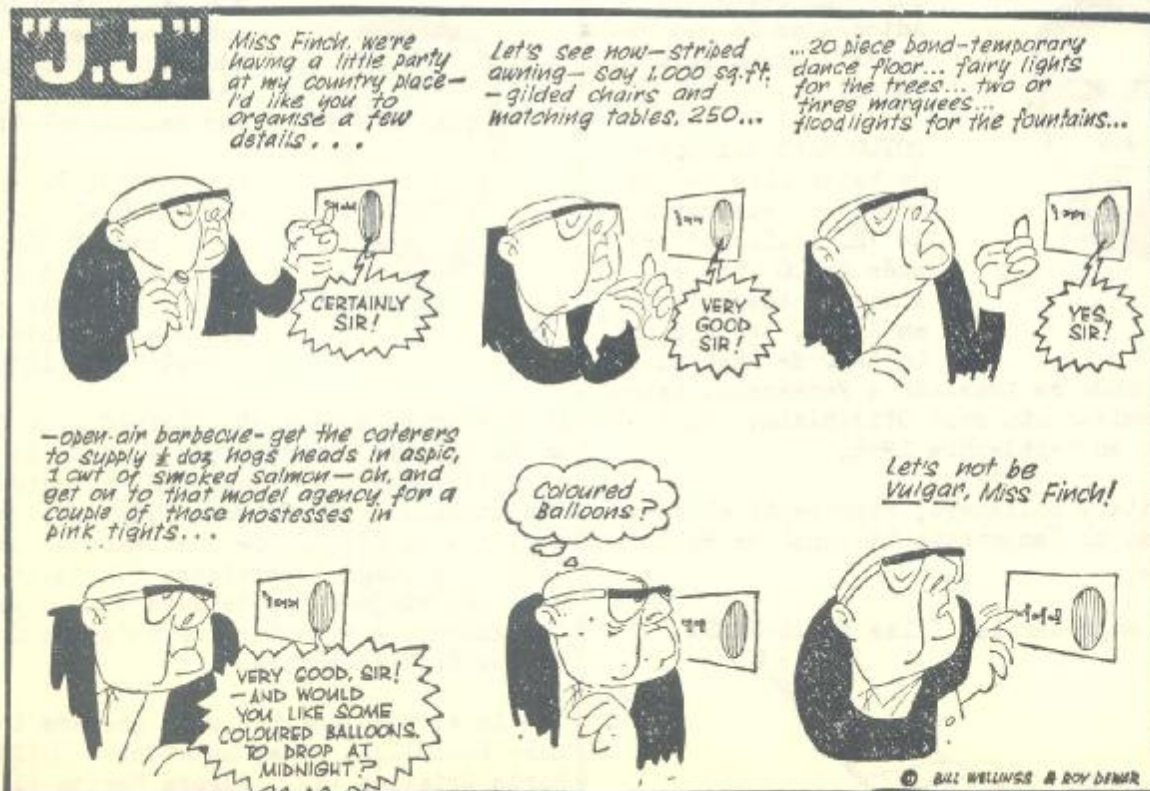
Our club was well represented at the La Salina Golf Club, Shell-Cardón, on September 2nd. for the Driving, Pitching and Putting Contest, a benefit tournament for the Boy Scouts of Venezuela.

Our thanks to Connie Dietz, our photographer. An excellent picture - Even Dario thought SO...

Believe It or Not - This was done with a Polaroid.

~~~~~

British readers are familiar with this 'Organization Man' - Thought we'd introduce you to him... M E E T:





MAYO, 1961

EL ENTRENADO ENTRENA... (EACH ONE TRAINS ONE)



Antes de ir a Panamá, Vin Valle ya sabía que Oswaldo Capeocchi iba a reemplazarlo temporalmente como Asistente Jefe del Grupo de Relaciones Industriales y siendo entrenador por excelencia, advirtió al 'Trainee': "No debes comer en casa el primer viernes de cada mes, porque hay que llegar a la Cena de Supervisores con buen apetito para aguantar 'El Radar de la Cena'"....

'Il Corso' aprendió esta parte de sus funciones de tal manera que no faltó ni una sola vez y al llegar Joe Isea, para el cambio de mando, le hizo la misma advertencia... Y PRUEBA de ello aparece en esta foto

SEPTIEMBRE, 1961

Before Vin Valle left for Panamá, he knew that Oswaldo Capeocchi would replace him temporarily as Asst. Group Head of IR so, as an old Training Man, he told Oswaldo that one of his main duties would be that of not eating at home on the first Friday of each month - So as to work up an appetite for the Supervisors' Dinner (Foto, above)...

"Small" Eater, Oswaldo, really had himself a ball with this part of his duties and established the best attendance record ever. As a matter of fact, he got so enthusiastic about it, he coached his successor, Joe Isea as soon as he came in (Foto at right)...

Of Course, this could be more seriously put. ... Training is a continuous process in our operations... Even after Working Hours...



As we said 'Good-bye' to Phil Sutton we said 'Hello' to Jo Turner just in from Maracaibo to take over Phil's job as Materials Group Head.



Houston-born, Jo worked with HUMBLE from 1935 to 1947 before transferring to Creole to work in La Salina. His wife, Jane Ann is presently in the States. Daughter, Nancy Jo (19) is a student at the University of Texas. Other member of the clan is Randall, age: 12.  
.....

Saludamos a Jo Turner, nuevo Jefe del Grupo de Materiales reemplazando a Phil Sutton.

Nacido en Houston, Texas, Jo trabajó con nuestra afiliada, la HUMBLE desde 1935 hasta 1947 cuando fué transferido a Creole - La Salina. Ultimamente estuvo trabajando en la ciudad de Maracaibo.

Su esposa, Jane Ann se encuentra en los Estados Unidos. Su hija, Nancy Jo, paviita saliente, es estudiante de la Universidad de Texas. El menor de la familia es Randall de doce años.

\*\*\*\*\*

GEMS OF WISDOM - Never judge a book by its movie.

That helping hand you're look for is at the end of your own arm.

We judge ourselves by what we feel capable of doing, while others judge us by what we have already done.

Note: Last quote is from Longfellow. He had nothing to do with the other two.





**ABOUT MOVIES** - As a general rule moviemakers generally pick actors with some physical resemblance to their subject, particularly in films with a historical theme. Invariably, the actor is better-looking than his real-life counterpart.

Exception to this rule is the heavy-set character who plays the role of German Navy Captain Werner Lindemann in the movie "Sink the Bismarck", to be shown at Judibana next Wednesday. Real-life Lindemann is shown in the foto at left which was taken in Trinidad in 1938 when the training ship "Schlesien" visited that island, receiving the Editor as a knee-pants visitor.

By a strange coincidence, four years earlier, in 1934, yours truly struck up a 3-day nodding acquaintance with the Captain of another training ship, the "Karlsruhe", Gunther Luetjens, who as Vice-Admiral was lost in the sinking of the Bismarck at 11:01 a.m. on May 27, 1941. Thus ended the maiden voyage of this Nazi battleship in the Atlantic, 400 miles off Brest.

Its first and last venture from the Baltic lasted but five days. In those days it crossed the North Atlantic to Greenland, sank H. M. S. Hood, world's biggest fighting ship, and fought off the massed forces of Britain's Atlantic Fleet before going down.

The movie is doubtlessly based on the C. S. Forester (Captain Hornblower) version of this incident, which was serialized in the Saturday Evening Post and closely resembles Edwin Muller's "The Last Days of the Bismarck" originally published in Harper's Magazine. The battle action is recreated in a very able manner using the flash-back technique to show the Operations Control room at the British Admiralty.

\*\*\*\*\*  
**CAMBIO EN CINEPROGRAMA** - Al cerrar fuimos informado que la película "La Mujer Rendida" (Estricta Censura B) será exhibida en el AutoCine a las 6:30 PM (Continuado) el Domingo, 17 de Septiembre de 1961 en vez de "Amor es Juego Prohibido". Los protagonistas son Lola Albright, Scott Marlowe, Joe DeSantis y Herschel Bernardi.  
 \*\*\*\*\*

**LAST-MINUTE CHANGE IN MOVIE SCHEDULE** - After going to Press we were advised that the AutoCine program for next Sunday at 6:30 PM (Continued) has been changed from "The Facts of Life" to "A Cold Wind in August", with Lola Albright, Scott Marlowe, Joe DeSantis and Herschel Bernardi.

My wife is always asking for money. Yesterday she asked for \$ 100. The day before she wanted \$ 70, and today she asked for \$ 200.

Friend: "What does she do with all that money?"

"I don't know, I never give her any."



**¡AL SERVICIO DEL VIAJERO!**

NARACAIBO - LA SALINA - AMUAY (Representante local: Juan A. Guadamuz)

Teléfono N° 488 - Edificio Jardín - J U D I B A N A - Teléfono N° 488



## SERVICIOS RELIGIOSOS (RELIGIOUS SERVICES)

### CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA (ROMAN CATHOLIC):

Iglesia de Cristo Rey - JUDIBANA: Misa Diaria (Daily Mass) - 6 & 6:30 a.m.

Domingo (Sunday) - 7, 8, 10 a.m. & 5:30 p.m. (Bendición)

Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes (Saturday and Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays) - 5:30 p.m.

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Guardia Nacional

DOMINGO (Sunday) - 9:30 a.m.

DOMINGO - 8:00 a.m.

DOMINGO - 7:30 a.m.

Punto Fijo: Misa Diaria - 6 & 6:30 a.m. DOMINGO - 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

BAPTIST: Sunday - 9:15 a.m. - Sunday School - Casa N° 1102, Maturín

### UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER

Special Congregational Meeting: All residents who are interested in The United Church of Amuay are invited to attend a Special Congregational Meeting scheduled for Wednesday, September 20, 1961, at 8:00 P.M. in the Civic Center. The purpose of the meeting is to discuss and vote on calling a minister to our Church. We have located a recently retired minister who is available and willing to serve our Church for a period of six months or more.

Sunday School: The Sunday School resumes its regular program on September 24th. at 9:30 A.M. in the Civic Center.

### Sunday Morning Worship Service:

September 17th. - 10:30 A.M. - Guest Speaker - The Rev. Duane Johnson from The Evangelical Alliance Mission, Maracaibo.

September 24th. - 10:30 A.M. - Guest Speaker - The Rev. Wilfred Watson from The World Wide Evangelization Crusade, Barquisimeto.

| <u>V E N T A S</u>                                                                                                                                                                                           | <u>AVISOS</u>                                                                                                                                              | <u>F O R   S A L E</u> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Nevera "Frigidaire" - 9 pies. cu., Congeladora "Frigidaire" - 14 pies cu., Cortadora de Grama, Escritorio y Maquina de Escribir Portatil, Plancha eléctrica, artefactos pequeños.                            | 9 Cu. Ft. Refrigerator 'Frigidaire', 14 Cu. Ft. Deep Freeze 'Frigidaire', Power Lawn Mower, Desk and Portable Typewriter, Small appliances, Electric Iron. |                        |
| DESPUES DE LAS 4 PM - CASA N°                                                                                                                                                                                | 613, AVENIDA ZULIA - WILLIAMS                                                                                                                              |                        |
| Por haber adquirido otra de mayor capacidad, se vende por bajo precio Nevera "Coldspot" de nueve pies, con poco tiempo de uso y en muy buenas condiciones.                                                   | Coldspot Refrigerator - 9 Cu. Ft. - Low Price, Almost new in excellent condition.                                                                          |                        |
| AVON    C O S M E T I C S - For home delivery of your requirements of Avon products for all the family just contact your Avon representative, Mrs. Grace Stenico, Avenida Las Rosas N° 105, Teléfono N° 745. | CALLE CUMANA N° 1005, JUDIBANA                                                                                                                             |                        |
| Para entrega a domicilio de sus productos Avon - Ponerse en contacto con su representante, la Sra. Grace de Stenico, Avenida Las Rosas N° 105, Telephone N° 745.                                             |                                                                                                                                                            |                        |
| SE ALQUILA - Casa Quinta en Judibana, Esquina de las Avenidas Tamanaco y Mérida, 3 dormitorios, dos baños, Patio - AMOBLADA.                                                                                 | FOR RENT - Comfortable Furnished House in Judibana, Corner of Tamanaco & Mérida Avenues, 3 bedrooms, 2 baths, Patio & Large Yard.                          |                        |
| Apartamento para soltero - AMOBLADO - Dos Cuartos, baño, aire acondicionado, nevera.                                                                                                                         | Furnished Bachelor Apartment - Two Rooms, Bath, Air conditioned, Refrigerator.                                                                             |                        |
| FAVOR LLAMAR A LA SALINA - TELEFONO N° 88322                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                            |                        |





| CINEPROGRAMA | AUTOCINE                                                                                                                                                                       | JUDIBANA                                                                                                                                                    | SHELL - GARDON                                                                                                                              |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HORARIO      | 7:30 PM-Continuado (ex-Domingo)                                                                                                                                                | 7:30 PM & 9:30 PM                                                                                                                                           | 8:00 PM (ex-Viernes)                                                                                                                        |
| SABADO       | AMOR EN LA SOMBRA (B) - Yolanda Varela<br>Libertad Lamarque - Enrique Rambal<br>(10:45 PM) - Estricta B-QUIERE UD. BAILAR                                                      | 5pm-El Hijo de Sinbad-Dale Robertson<br>MI SANGRE ME CONDENA (I Passed For<br>White) - B - Sonya Wilde -<br>James Franciscus                                | EL BARCO MAS LOCO DEL EJERCITO<br>(The Wackiest Ship in the Army)-A<br>Cinemascope-Technicolor<br>Jack Lemon - Ricky Nelson                 |
| Sept. 9      |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| SATURDAY     | CONMIGO - Brigitte Bardot-Henri Vidal<br>(6:30 PM) - LA BAHIA DE LOS ENSUEÑOS<br>(It Started in Naples) - Clark Gable<br>Sophia Loren-MARIETTO-Vittorio De Sica<br>Technicolor | 3pm-La Flecha Sangrienta-Scott Brady<br>5pm-El Rayo de Sinaloa-Tony Aguilar<br>LA MUJER QUE QUISO PECAR (The Grass<br>is Greener) - Deborah Kerr-Cary Grant | (7pm-Entrada: Bs 1,00) - EL CAPITAN<br>CAUTELA - Victor Mature-Alan Ladd<br>9pm-EL BARCO MAS LOCO DEL EJERCITO<br>Jack Lemon - Ricky Nelson |
| DOMINGO      |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| Sept. 10     |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| SUNDAY       |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| LUNES        | POLICIA INTERNACIONAL (Pickup Alley)<br>Cinemascope-Technicolor                                                                                                                | Siete Pecadores (Seven Sinners)                                                                                                                             | COMO PESCAR UN MILLONARIO (How to<br>Marry a Millionaire)-Cinemascope                                                                       |
| Sept. 11     | Victor Mature - Anita Ekberg                                                                                                                                                   | John Wayne - Marlene Dietrich                                                                                                                               | Marilyn Monroe - Betty Grable                                                                                                               |
| MONDAY       |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| MARTES       | LA LOTERIA DEL AMOR (The Love Lottery)<br>Technicolor                                                                                                                          | LA TORRE BLANCA (The White Tower)<br>Technicolor                                                                                                            | REVOLVER EN GUARDIA - Censura A                                                                                                             |
| Sept. 12     |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| TUESDAY      | David Niven - Anne Vernon                                                                                                                                                      | Glenn Ford - Martha Toren                                                                                                                                   | M. Capetillo - Elvira Quintana                                                                                                              |
| MIERCOLES    | PASAPORTE AL INFIERNO (The Trap)                                                                                                                                               | HUNDAN AL BISMARCK (Sink the Bis-<br>marck) - Cinemascope                                                                                                   | IMPERIO DE TITANES (High Palace)-A<br>Cinemascope-Technicolor                                                                               |
| Sept. 13     | Richard Widmark - Tina Louise<br>Lee J. Cobb                                                                                                                                   | Kenneth More - Dana Winter                                                                                                                                  | Robert Ryan - Glynnis Johns                                                                                                                 |
| WEDNESDAY    |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| JUEVES       | LAS CAMPANAS DE SANTA MARIA (The<br>Bells of St. Mary's) - (A)                                                                                                                 | ISLA DE VIBORAS (Platinum High<br>School) - Censura B                                                                                                       | LA BATALLA DE LOS SEXOS (The Battle<br>of the Sexes) - Censura A                                                                            |
| Sept. 14     | Ingrid Bergman - Bing Crosby                                                                                                                                                   | Mickey Rooney - Terry Moore                                                                                                                                 | Peter Sellers - Robert Morley                                                                                                               |
| THURSDAY     |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| VIERNES      | BABETTE SE VA A LA GUERRA (Babette<br>sen va-t-en Guerre)-Cinemascope                                                                                                          | UNA VENUS EN VISON (Butterfield 8)<br>Cinemascope-Technicolor                                                                                               | 7pm-LA ARANA (The Spider) - (A)<br>Cinemascope                                                                                              |
| Sept. 15     | Brigitte Bardot - Jacques Charrier                                                                                                                                             | Elizabeth Taylor - Laurence Harvey                                                                                                                          | Edward Kemmer - June Kenny                                                                                                                  |
| FRIDAY       |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| SABADO       | VIVA QUIEN SABE QUERER (A)-Mavel Kair<br>Miguel Aceves Mejia - Oscar Pulido<br>AMOR QUE MATA - Estricta Censura B<br>(10:45 PM)                                                | 5pm-Tarzan y La Mujer Leopardo<br>EL CAMINO DE LOS GIGANTES - (B)<br>Cinemascope-Technicolor                                                                | LA TEMPESTAD (Revolt of the Cossacks)<br>Cinemascope-Technicolor                                                                            |
| Sept. 16     |                                                                                                                                                                                | Don Megowan - Chale Alonso                                                                                                                                  | Van Heflin - Silvana Mangano                                                                                                                |
| SATURDAY     | (1:30 PM) - AMOR ES JUEGO PROHIBIDO<br>(The Facts of Life) - Censura B                                                                                                         | EL PERRO HUMANO (The Shaggy Dog)                                                                                                                            | (7pm-Entrada: Bs 1,00) - LA ESPADA<br>DE ROBIN HOOD (The Men of Sherwood<br>Forest) - Don Taylor - Censura A                                |
| DOMINGO      | Bob Hope - Lucille Ball                                                                                                                                                        | 5pm - Fred MacMurray-Jean Hagen -<br>EL CIRCO MAS GRANDE DEL MUNDO                                                                                          | 9pm- LA TEMPESTAD                                                                                                                           |
| Sept. 17     |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                             |
| SUNDAY       | (Continuado)                                                                                                                                                                   | 7:30 PM & 9:30 PM                                                                                                                                           |                                                                                                                                             |

CINEMANIA - That's what it'll have to be for us to go to the movies this week to see first-nighters such as "The Bells of St. Mary's" and "Seven Sinners" or third-timers, "The Shaggy Dog". We won't knock Shell because that's kinda far away, but we'd like to suggest to the programmers at both the AutoCine and Judibana moviehouses that they file the movie page of 'The Pelican' so they can avoid repeating these films so frequently... Box-Office may go up. ---  
 Los enviados, socios y familiares o tenedores de Pases de Cortesía irán a los cines esta semana para ver los estrenos "Las Campanas de Santa María" y "Siete Pecadores" o ese canino que nos visita por tercera vez, "El Perro Humano". No vamos a hablar del programa de la Shell, por la distancia, pero aprovechamos la oportunidad para sugerir a los programadores del AutoCine y Cine Judibana la conveniencia de guardar las paginas de Cine del Pelicano para evitar esas repeticiones tan frecuentes... Quien Sabe... A lo mejor iremos nosotros también...



Jackie Rodriguez (entrenado en los Estados Unidos ofrece sus servicios en trabajos eléctricos, refrigeración y aire acondicionado.

FOTO MICALL, Edificio Jardín, Judibana o Teléfono N° 579  
Dirección: Caja de Agua, Calle Principal N° 6

Jackie Rodriguez (Trained in USA) offers his services in electrical, refrigeration and air-conditioning installations, repair and servicing.

## FUMIGACIONES EL RAYO

JOSE TOMAS

EDIFICIO JARDIN JUDIBANA, EDO. FALCON  
A SUS GRATAS ORDENES:

Fumigaciones EL RAYO le ofrece el servicio más eficaz para la total eliminación de Roedores, Chicharras, Chiripás e infinidad de insectos propagadores de enfermedades.

Inmunice su Hogar, Local, o Negocio al precio más módico, protegiendo su salud y la de los suyos.

Los productos que se emplean en la fumigación, como su procedimiento en la misma, nos permite dar una garantía no inferior a seis meses durante cuyo tiempo nos responsabilizamos del producto y del servicio.

### CARACTERISTICAS

No mancha, olor agradable, toxicidad inferior al DDT. (En su fórmula no entra Petróleo ni Kerosene).

Propiedades residuales más persistentes y duraderas. Las fumigaciones son inofensivas para las Personas, Animales o Plantas.

Este servicio no interrumpe sus normales ocupaciones ni es necesario que desocupe el local o lugar a fumigar.

Disponemos también de ratidas fulminantes.

Esperamos poder contar con Ud. entre nuestros clientes más satisfechos

Autorizado por el M. S. y A. S. con el No. 15



Sus ojos deben ser examinados con regularidad en:

"OPTICA SAAVEDRA"

Punto Fijo: Ave. Bolívar N° 64-A, Esq. Progreso, Tel: 1134

Ave. Bolívar N° 18, Esq. Arismendi. Tel: 2145

Coro: Calle Talavera N° 5 - Teléfono: 2266

Modernice su hogar con Persianas. Facilmente lavables, sin alterar su color natural. Cierre perfecto. Laminas de Aluminio. Cintas de Plástico.

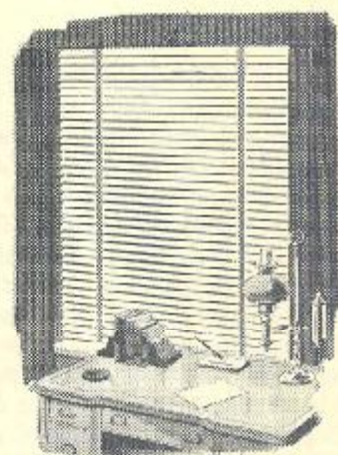
Las cortinas de telas se descoloran y duran poco en este clima.

Use Persianas venecianas que le duran una

ETERNIDAD

Distribuidor:

Ramón Pérez Aguado,  
Avenida EL Centro # 210,  
Judibana.



VENETIAN BLINDS

STAY Beautiful

WHEN BOTH

TAPE and SLATS

ARE *Flexalum.*

Now you can have FLEXALUM vinyl plastic tape that matches the famous FLEXALUM spring tempered slat — in beauty and durability

Both stay beautiful because they stay clean. Both are completely washable and keep their gleaming beauty for years!

Consult us on your window decoration problems. No obligation







SEPTEMBER 9, 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIV N° 10

### MICRONOTICIAS

AUSENTE nicofirio, estamos encargado de llenar este espacio... MENOS MAL pudimos empezar la semana con la 'Z' - Los Dres. Zigelboim (Haydee & Abraham) anuncian la llegada de un artículo para damas. Destinado a ser profesional, tendrá la opción de estudiar odontología o medicina... LA POBLACION femenina (soltera) de Judibana vuelve a normal con el regreso de las maestras de la Escuela Simón Bolívar - Ya vimos a Janet Rowley, la Directora, Myrdith Sherow & Joan Nazzare rumbo a Maracaibo para clases de Español, Patsy Keulman y Barbara McGuire. De las nuevas, ayer llegaron Clara Barry, Margaret Casey y Nancy Jeffers; Alsira Hernández, transferido de La Salina llegará este "weekend" y Elizabeth Leigh llegará el lunes... PERDIMOS una apuesta con nicofirio - Ramón Vielma no asistió a la última Cena de Supervisores como "beatnik"... EL GRUPO de Materiales ofreció un agasajo de despedida en honor de Phil y Norma Sutton anoche 'Chez' Luigi's ... En los momentos actuales Amuay tiene la Gerencia 'Mas Alta' en la Creole (Bill Risks & Len Wannop)... Gerencia de Altura... Archie Johnston called it a day after some fourteen years as an Amuayite and headed north... ANTONIO De Armas viajó expresamente a Acapulco por autobús para remitirnos una tarjeta postal... DE TRANSITO - Luis Olivares, uno de los últimos residentes de Adaro nos visitó el miércoles pasado con un grupo de visitantes pertenecientes a las esferas gubernamentales, industriales y económicas... TONITE, en El Rancho, Jeff Dedmon será huesped de honor - Sus anfitriones: Sus compañeros de trabajo en el Grupo de Proceso...

ACCORDING to Dr. Gordon Agnew, Professor of Oral Pathology at the University of California, dentists will shortly be able to transplant teeth from one person to another - Of course tooth banks will have to set up in much the same way as blood banks and eye banks... FORECAST - In Manhattan, newsmen who had tramped through a sleet-and-rainstorm to cover the national meeting of the American Meteorological Society reported that most of the 200-odd delegates had come without galoshes or raincoats... ALL-PURPOSE - In Yukon, Oklahoma, Leslie West advertised for sale: "12-gauge shot-gun... ideal for squirrels, rabbits, weddings..."...100 PERCENTER - In Mandan, North Dakota, the court dropped a charge of impersonating a federal officer when the defendant explained that, to him, FBI after his name meant full-blooded Indian...

ANOCHÉ se inauguró la primera exposición de arte anual en Paraguaná, auspiciada por la Asociación de Scouts de Venezuela, Entidad Falcón. Se exhiben cuadros en pirograbado (grabación con fuego sobre madera) del destacado artista nacional Abilio Reyes. Esta exposición estará abierta al público hasta mañana (Domingo) por la tarde en los Salones del Club Miramar, Shell-Cardón... ESPECIAL PARA MEDICOS - El Dr. Ricardo Archila acaba de publicar, Tipografía Lux, S. A., Caracas, 28 pp., "Historia de la Medicina en Venezuela. Epoca Colonial", un capítulo de su libro inédito del mismo título que presentó como Ponencia Oficial de Venezuela ante el II Congreso Panamericano de Historia de la Medicina y I Congreso Venezolano de Historia de la Medicina reunido en Caracas a fines del pasado mes de junio. De interés son los datos siguientes: "En Caracas se practicó la trepanación en 1736... la primera autopsia en 1696 y en Cumaná la cesárea (in vitam) en 1820..